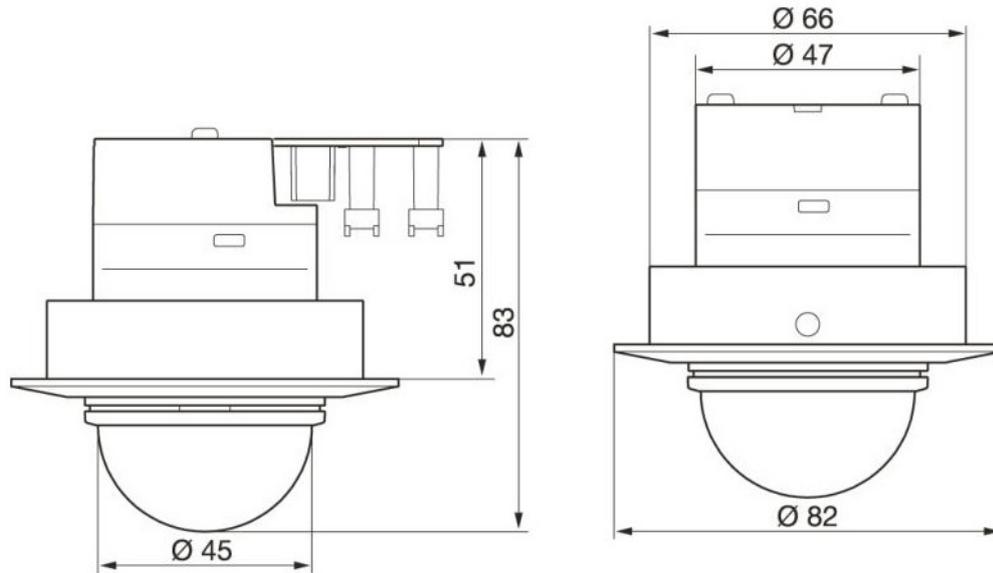
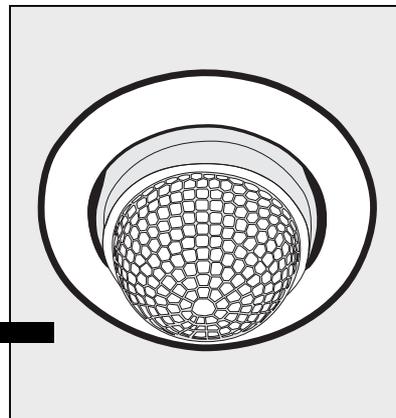


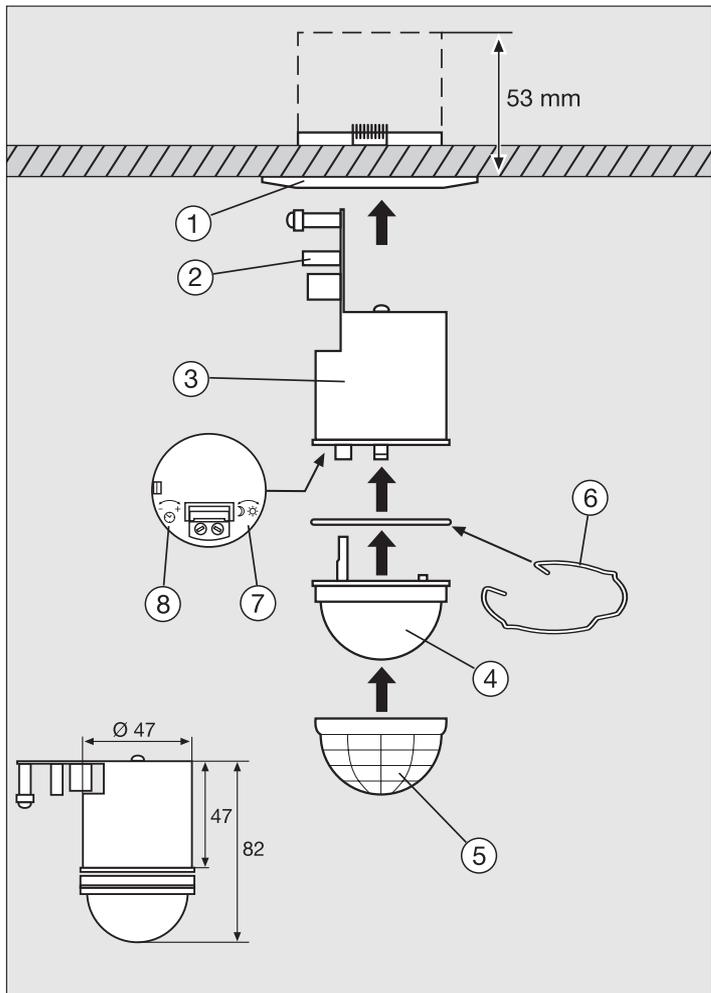
# IS D 360



- D** STEINEL-Schnell-Service  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188 · Fax: +49/5245/448-197 · www.steinel.de
- A** I. MÜLLER  
Peter-Paul-Str. 15 · A-2201 Gerasdorf bei Wien  
Tel.: +43/2246/2146 · Fax: +43/2246/25466 · www.imueller.at
- CH** PUAG AG  
Oberebenstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · Fax: +41/56/6488880 · www.puag.ch
- GB** STEINEL U.K. LTD.  
25, Manesty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP · Tel.: +44/1733/366-700  
Fax: +44/1733/366-701 · www.steinel.co.uk
- IRL** STC SOCKET TOOL COMPANY Limited  
8, Queen Street, Smithfield · IRL-Dublin 7  
Tel.: +353/1/8725433 · Fax: +353/1/8725195  
sockettool@eircom.net
- F** DUVAUCHEL S.A.  
ACTICENTRE - CTR 2  
Rue des Famards - Bat. M - Lot 3 · F-59818 Lesquin Cedex  
Tel.: +33/3/20303400 · Fax: +33/3/20303420  
www.duvaichel.com
- NL** VAN SPIJK AGENTUREN BV  
Postbus 2 · NL-5688 ZH Orischoot  
De Scheper 260 · NL-5688 HP Orischoot  
Tel.: +31/499/571810 · Fax: +31/499/575795  
www.vsa-hegema.nl
- B** VSA handel Bvba  
Hegelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050 · Fax: +32/14/256059 · www.vsahandel.be
- L** A. R. Tech.  
19, Rue Eugène Ruppert, Cloche D'Or · BP 1044  
L-1010 Luxembourg  
Tel.: +352/49/3333 · Fax: +352/40/2634 · www.artech.lu
- I** STEINEL Italia S.r.l.  
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231 · Fax: +39/02/96459295 · www.steinel.it
- E** SAET-94 S.L.  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · Fax: +34/93/772 01 80 · www.sae94.com
- P** PRONODIS - Sol. Tec. Lda  
Zona Industrial Vila Verde Sul, Lt 14  
P-3770-305 Oliveira do Bairro  
Tel.: +351/234/484031 · Fax: +351/234/484033 · www.pronodis.pt
- S** KARL H STRÖM AB  
Verktögsvägen 4 · S-55302 Jönköping  
Tel.: +46/36/31 42 40 · Fax: +46/36/31 42 49 · www.khs.se
- DK** BROMMANN ApS  
Ellegaardvej 18 · DK-6400 Sønderborg  
Tel.: +45/7442 8862 · Fax: +45/7443 43 60 · www.brommann.dk
- FIN** Oy Hectec Ab  
Hedengren yhtiö · Lauttasaarentie 50 · FIN-00200 Helsinki  
Tel.: +358/9/682881 · Fax: +358/9/673813 · www.hectec.fi/valaistus
- N** Vilan AS  
Tvetenveien 30 B · N-0666 Oslo  
Tel.: +47/22725000 · Fax: +47/22725001 · www.vilan.no
- GR** PANOS Lingonis & Sons O. E.  
Aristofanos 8 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · Fax: +30/210/3218630  
lygonis@otenet.gr
- TR** EGE SENSÖRLÜ AYDINLATMA İTH. İHR.  
TİC. VE PAZ. Ltd. STİ.  
Gersan Sanayi Sitesi 659  
Sokak No. 510 · TR-06370 Bati Sitesi (Ankara)  
Tel.: +90/312/2571233 · Fax: +90/312/2566041  
www.egedaydinlatma.com
- CZ** ELNAS s.r.o.  
Obelkovicke 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126 · Fax: +420/515/244347  
www.elnas.cz
- PL** LANGE ŁUKASZUK Sp.j.  
Byków 25a · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48/71/3 98 08 861 · Fax: +48/71/3 98 19  
www.langelukaszuk.pl
- HU** DINOCOOP Kft  
Radvány u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: 36/1/3193064 · Fax: +36/1/3193066  
www.dinocoop.hu
- IT** KVARCAS  
Neries krantice 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · Fax: +370/37/408031 · www.kvarcas.lt
- FR** FORTRONIC AS  
Teguri 45c · EST 50113 Tartu  
Tel.: +372/71/475208 · Fax: +372/71/367229 · www.fortronic.ee
- SK** LOG Zabrnica D.O.O.  
Podjetje Za Trgovino · Srednje Bitnje 70  
SLO-4209 Zabrnica  
Tel.: +386/42/312000 · Fax: +386/42/312331 · www.log.si
- RO** Neco s.r.o.  
Ruzová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · Fax: +421/42/4 45 67 11  
www.neco.sk
- RU** Steinel Distribution SRL  
Parc industrial Metrom · RO - 500269 Brasov  
Str. Carpatilor nr. 60  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · Fax: +40(0)268 53 11 11  
www.steinel.ro
- HR** Daljinsko Upravljanje d.o.o.  
B. Smetane 10 · HR-1000 Zagreb  
Tel.: +3 85/1/3 88 02 47 · Fax: +3 85/1/3 88 02 47  
daljinsko-upravljanje@zgt-t.com.hr
- LV** Ambergs SIA  
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga  
Tel.: +3 71/7/55 07 40 · Fax: +3 71/7/55 28 50  
www.ambergs.lv
- DE** i  
Производитель:  
STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG  
D-33442 Херцброк-Клархольц, Германия  
Тел.: +49(0) 5245/448-0 · Факс: +49(0) 5245/448-197  
SVETILNIKI  
Str. Malaya Orolinka, 39 · RUS-113184 Moskva  
Tel.: +7/95/2 37 28 58 · Fax: +7/95/2 37 11 82  
goncharov@o-svet.rz

## IS D360

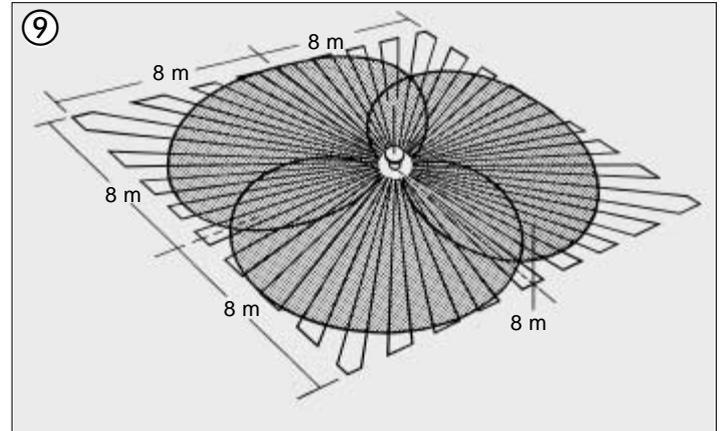
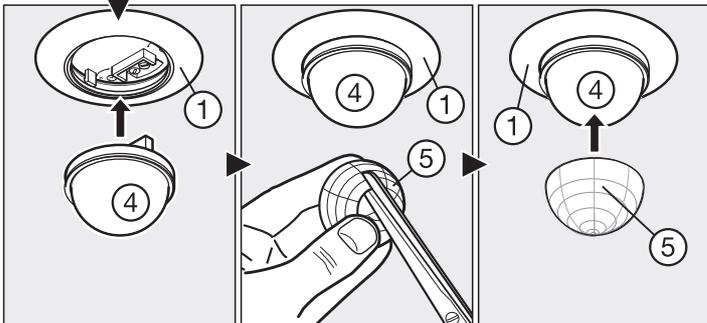
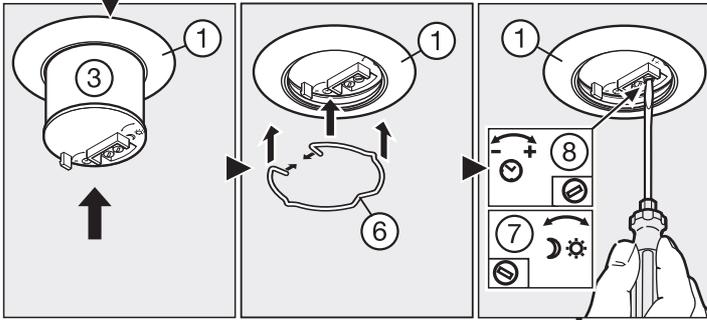
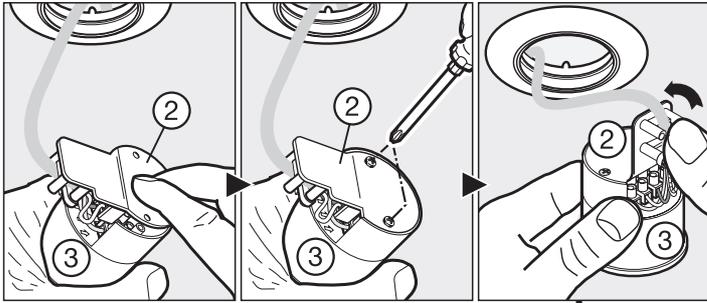


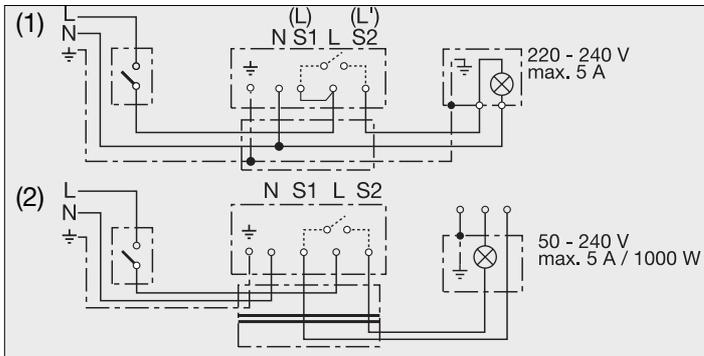
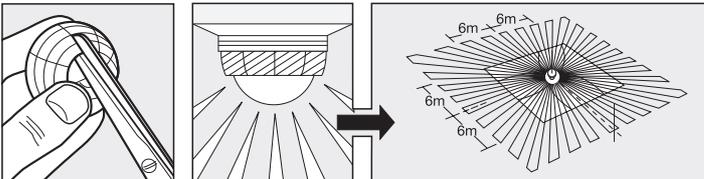
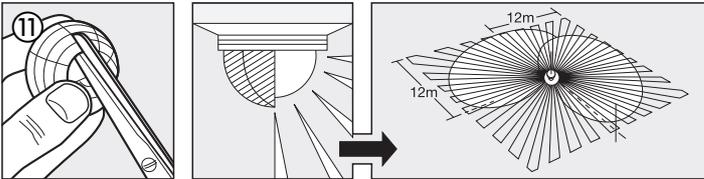
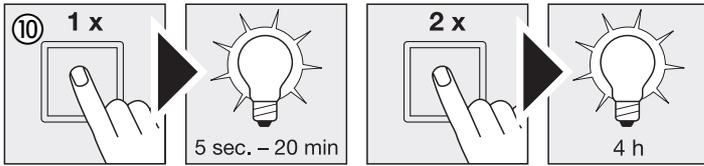


2



3





## D Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde. Bitte machen Sie sich vor der Installation mit

dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Infrarot-Sensor.

### Das Prinzip ⑨

Der Einbausensor für Innen und Außen in den Maßen eines Leuchtmittels. Neu entwickelt und kompromisslos auf Profibelange ausgerichtet: IS D 360, der Einbausensor, der in alle handelsüblichen Einbaurahmen passt, weil er die äußeren Maße des Leuchtmittels hat. Das Gerät ist mit Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich

bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfassen. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und ein angeschlossener Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet. Durch Hindernisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

### ⚠ Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Einbausensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen

Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (Ⓢ - VDE 0100, Ⓢ - ÖVE/ÖNORM E8001-1, Ⓢ - SEV 1000)

- Nur Original Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### Gerätebeschreibung

#### IS D360

- ① Decken-Einbaurahmen
- ② Abdeckung / Zugentlastung
- ③ Netz-Modul
- ④ Sensoreinheit

- ⑤ Abdeckblende
- ⑥ Fixierfeder
- ⑦ Dämmerungseinstellung (2 - 2000 Lux)
- ⑧ Zeiteinstellung (5 Sek. - 20 Min.)

### Installationshinweise

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann.

S1, S2: Anschlusskontakte für den Betrieb von Geräten zwischen 50 V - 240 V-.

Bei Anschlussart (1) ist eine Drahtbrücke von L nach S1 zu setzen.

**Damit ist die Potentialtrennung aufgehoben.**

Die Netzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

- L = Phase
- N = Neutralleiter
- PE = Schutzleiter Ⓢ

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый инфракрасный сенсор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием. Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу.

Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсорного светильника.

**Принцип действия**

Встраиваемый сенсор для использования в помещениях и на улице с размерами обычной лампочки. Новая разработка, без всяких компромиссов направленная на удовлетворение требований профессионалов: IS D 360, встраиваемый сенсор, который подходит для всех обычных рам для встраивания, потому что его наружные размеры соответствуют размерам обычной лампочки. Прибор оснащен пиросенсорами, которые регистрируют невидимое тепловозлучение движущихся

объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое таким образом тепловозлучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает включение потребителя (например, лампы). Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация тепловозлучения не происходит, а следовательно не производится включение светильника.

**Указания по технике безопасности**

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению встраиваемого сенсора относятся к категории работ с сетевым

напряжением. Поэтому монтаж должен производить специалист с соблюдением указаний и условий, указанных в инструкции по подключению.  
 (Ⓢ- VDE 0100, Ⓢ-EVE/ENORM E8001-1, Ⓢ-SEV 1000)  
 ■ Использовать только оригинальные запасные части.  
 ■ Ремонтные работы должны выполняться только в специализированных мастерских.

**Описание прибора**

**IS D 360**

- ① Потолочная рама для встраивания
- ② Крышка / зажимная скоба
- ③ Сетевой модуль
- ④ Сенсорный блок

- ⑤ Заслонка
- ⑥ Фиксирующая пружина
- ⑦ Установка сумеречного порога (2 – 2000 лк)
- ⑧ Регулятор времени (5 сек. – 20 мин.)

**Указания по установке**

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла.

S1, S2: Соединительные контакты для эксплуатации приборов между 50 В – 240 В~.

При виде подключения (1) установить проволочную перемычку с L на S1.  
**Таким образом снимается разделение потенциалов.**

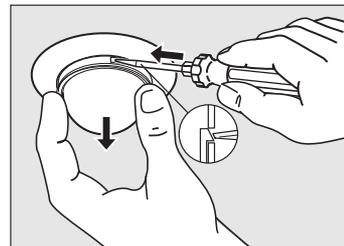
Сетевой провод состоит из 3 жил:  
**L** = фаза  
**N** = нулевой провод  
**PE** = провод заземления

**Эксплуатация**

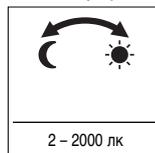
Настройку прибора можно выполнять перед надеванием сенсорного блока. Если после надевания сенсорного блока необходимо снова изменить настройки, то сначала необходимо задействовать фиксатор шлицевой отверткой и снять сенсорный блок (см. рис.).

При этом потребитель автоматически переключается на режим постоянного освещения. При надевании сенсорного блока каждый раз начинается прим. 45-секундная фаза замера. Красный СИД в это время мигает.

На приборе имеются две возможности регулировки:



**Установка сумеречного порога (порог срабатывания)**



(Заводская настройка: режим дневного освещения 2000 лк)

Необходимый порог срабатывания датчика движения может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Регулятор на ☀️ означает режим дневного освещения ок. 2000 лк. Регулятор на ☾ означает режим сумеречного освещения ок. 2 лк.

При установке датчика движения для зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать на ☀️.

**Регулировка времени (продолжительность включения)**



(Заводская настройка: ок. 5 сек.)

Требуемое время освещения подключенной лампы может быть установлено в диапазоне между 5 сек. до макс. 20 мин.

Регулятор на – устанавливает короткое время освещения - ок. 5 сек., регулятор на + максимальное время включения, около 20 минут. При регулировке датчика движения для зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

## Режим постоянного освещения ⑩

Смонтировав в сетевой провод штепсельный выключатель, помимо функций включения и выключения света, в Вашем распоряжении имеются следующие функции:

### Режим работы сенсора

#### 1) Включить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Лампа светится в течение заданного времени.

#### 2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

**Примечание:** Неоднократное нажатие выключателя следует производить быстро

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза.

Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

#### 2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз.

Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

## Установка радиуса действия / регулировка ⑪

При установленной монтажной высоте 2,5 м максимальный радиус действия сенсора составляет 8 м. При необходимости можно произвести оптимальную установку радиуса действия. Имеющаяся в комплекте полусферическая заслонка предназначена для заслона сегментов линзы, т.е. для уменьшения радиуса действия для каждого случая. Таким образом можно

исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжающими машинами или проходящими пешеходами, и целенаправленно контролировать участки, представляющие собой опасные зоны. Заслонку отделить по перфорационным линиям по вертикали и горизонтали и надеть на сенсорную линзу.

## Технические данные

Размеры (В x Ø):	82 x 51 мм
Мощность:	макс. 1000 Вт (лампы накаливания) * макс. 5 АХ (люминисцентные лампы) *
Разрывная мощность:	50 – 240 В~ / 5 А
Напряжение:	230 – 240 В, 50 Гц
Угол обнаружения:	360° при угле раствора 180°
Радиус действия сенсора:	макс. 8 м вокруг
Сенсорика:	10 зон обнаружения, 720 зон переключения
Время включения:	5 сек. – 20 мин.
Сумеречное включение:	2 – 2000 лк
Постоянный свет:	может быть включен на 4 ч.
Вид защиты (сверху/внизу):	IP 20
Температурный диапазон:	-20 °С до +50 °С

\* проверен VDE

## Нарушения работы

Нарушение	Причина	Устранение
Нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предохранитель неисправен, не включен</li> <li>Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>Проверить соединения</li> </ul>
Не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>При дневном, сумеречном режиме установлен на ночной режим</li> <li>Дефект лампы накаливания</li> <li>Выключен сетевой выключатель</li> <li>Дефект предохранителя</li> <li>Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установить заново</li> <li>Заменить лампу накаливания</li> <li>Включить светильник</li> <li>Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>Произвести новую регулировку</li> </ul>
Не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонок</li> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> </ul>
Постоянно переключается ВКЛ/ВыКЛ	<ul style="list-style-type: none"> <li>В зоне обнаружения находится включенный светильник</li> <li>В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок, увеличить расстояние до сенсора</li> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> </ul>
Нежелательное включение	<ul style="list-style-type: none"> <li>В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>Включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>Резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонок</li> <li>Изменить зону, место монтажа перенести на другое место</li> </ul>
СИД быстро мигает	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирована защита от перегрузки</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключить прибор и после остывания снова включить</li> </ul>

## Эксплуатация/уход

Инфракрасный сенсорный светильник предназначен для автоматического включения света. Он не предусмотрен для специальной сигнализации при взломе, т.к. не имеется гарантии исключения саботажа. Погодные условия могут влиять на работу сенсора. При сильных порывах ветра, метели, дожде,

граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

## CE Сертификат соответствия

Этот продукт отвечает требованиям директивы по низковольтному оборудованию 06/95/EG, директивы по ЭМС 04/108/EG, директивы RoHS 02/95/EG.

## Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, ухода или при использовании деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**36 месяцев**  
**ГАРАНТИЯ**